

**Kapitel 02 110****Vertretung des Landes bei der Europäischen Union**

<b>Kapitel</b>	Zweckbestimmung	Ansatz	Ansatz	mehr (+)	IST
<b>Titel</b>		2013	2012	weniger (-)	2011
Funkt.- Kennziffer		EUR	EUR	EUR	TEUR

02 110

**Vertretung des Landes bei  
der Europäischen Union**

1. Der Erlös aus der Veräußerung von entbehrlichen, veralteten oder dem heutigen Stand der Technik nicht mehr entsprechenden beweglichen Sachen fließt den Mitteln der jeweiligen Ausgabetitel zu.
2. Nach § 61 Abs. 1 LHO und § 63 Abs. 3 LHO wird zugelassen, dass Gegenstände, Veröffentlichungen und sonstiges Material an öffentliche Dienststellen und Institutionen, Schulen, gemeinnützige Einrichtungen, Abgeordnete und Privatpersonen unentgeltlich abgegeben werden dürfen.

**E i n n a h m e n****Verwaltungseinnahmen**

119 01	011	Vermischte Einnahmen. . . . .	—	—	—	—
<b>Übrige Einnahmen</b>						
281 00	011	Erstattungen für Veranstaltungen in der Landesvertretung Siehe Verstärkungsvermerk bei Titel 541 00.	—	—	—	95
282 00	011	Spenden und Kostenbeiträge für Veranstaltungen in der Landesvertretung. . . . . Siehe Verstärkungsvermerk bei Titel 541 00.	—	—	—	11
Gesamteinnahmen Kapitel 02 110. . . . .			—	—	—	106

Erläuterungen

---

**Zu Titel 119 01:**

Der Titel ist vorsorglich ausgebracht.

## Kapitel 02 110

## Vertretung des Landes bei der Europäischen Union

Kapitel Titel	Zweckbestimmung	Ansatz 2013 EUR	Ansatz 2012 EUR	mehr (+) weniger (-) 2013 EUR	IST 2011 TEUR
------------------	-----------------	-----------------------	-----------------------	--	---------------------

**A u s g a b e n****Personalausgaben**

422 01	011	Bezüge und Nebenleistungen der Beamtinnen und Beamten, Richterinnen und Richter. . . . .	1 334 000	1 451 700	-117 700	1 228
--------	-----	--	-----------	-----------	----------	-------

**Planstellen**

2013	2012	
1	1	Bes.Gr. B 6 Ministerialdirigent/Ministerialdirigentin
1	1	Bes.Gr. B 4 Leitender/Leitende Ministerialrat/Ministerialrätin
1	1	Bes.Gr. B 3 Ministerialrat/Ministerialrätin
1	1	Bes.Gr. B 2 Ministerialrat/Ministerialrätin Auf diesen Stellen können Richter/Richterinnen oder Staatsanwälte/Staatsanwältinnen der Bes.Gr. R 1 oder R 2 geführt werden.
1	1	Bes.Gr. A 16 Ministerialrat/Ministerialrätin Auf diesen Stellen können Richter/Richterinnen oder Staatsanwälte/Staatsanwältinnen der Bes.Gr. R 1 oder R 2 geführt werden.
—	1	Bes.Gr. A 14 Oberregierungsrat/Oberregierungsrätin Auf diesen Stellen können Richter/Richterinnen oder Staatsanwälte/Staatsanwältinnen der Bes.Gr. R 1 geführt werden.
—	1	Bes.Gr. A 13 Regierungsrat/Regierungsrätin Auf diesen Stellen können Richter/Richterinnen oder Staatsanwälte/Staatsanwältinnen der Bes.Gr. R 1 geführt werden.
2	2	Bes.Gr. A 13 Oberamtsrat/Oberamtsrätin
—	1	Bes.Gr. A 12 Regierungsamtsrat/Regierungsamtsrätin
1	—	Bes.Gr. A 11 Regierungsamtmann/Regierungsamtfrau
8	10	Planstellen
—		davon Dienstwohnungsinhaber
5	7	Höherer Dienst
3	3	Gehobener Dienst
—	—	Mittlerer Dienst
—	—	Einfacher Dienst

427 01	011	Entgelte für Aushilfen. . . . . Siehe Deckungsvermerk bei den Sächlichen Verwaltungsausgaben.	—	—	—	—
--------	-----	--	---	---	---	---

## Erläuterungen

### Zu Titel 422 01:

#### Erläuterungen zu den Veränderungen bei den Planstellen

Bes. Gr.	Erläuterungen	Zugang	Abgang
A 14	Umsetzung nach Kapitel 02 010 im Vollzug 2012	–	1
A 13 h.D.	Umsetzung nach Kapitel 02 100 im Vollzug 2012	–	1
A 13 g.D.	Umsetzung nach Kapitel 02 100 im Vollzug 2012	–	1
A 13 g.D.	Umsetzung aus Kapitel 02 100 im Vollzug 2012	1	–
A 12	Umsetzung nach Kapitel 02 010 im Vollzug 2012	–	1
A 11	Umsetzung aus Kapitel 02 010 im Vollzug 2012	1	–
Zusammen		2	4

#### Abgeordnete Beamtinnen und Beamte

Bes. Gr.	Dienstbezeichnung	2013	2012
B 2	Ministerialrat/Ministerialrätin (aus Kapitel 11 010). Die Bezüge für die abgeordnete Beamtin/den abgeordneten Beamten werden aus Einzelplan 11 weitergezahlt.	1	1
B 2	Ministerialrat/Ministerialrätin (aus Kapitel 09 150, 15 010)	2	2
R 2	Staatsanwalt/Staatsanwältin (aus Kapitel 04 210)	1	1
A 16	Ministerialrat/Ministerialrätin (aus Kapitel 06 010, 10 010, 12 010; auf den Stellen können auch Richter der Bes.Gr. R 2 geführt werden)	3	3
A 15	Regierungsdirektor/Regierungsdirektorin (aus Einzelplan 10). Die Bezüge für die abgeordnete Beamtin/den abgeordneten Beamten werden aus Einzelplan 10 weiter gezahlt.	1	1
A 15	Regierungsdirektor/Regierungsdirektorin (aus Kap. 03 310, 09 010)	2	2
A 14	Oberregierungsrat/Oberregierungsrätin ( aus Kapitel 03 310)	–	–
Zusammen		10	10

**Kapitel 02 110****Vertretung des Landes bei der Europäischen Union**

<b>Kapitel</b>			<b>Ansatz</b>	<b>Ansatz</b>	<b>mehr (+)</b>	<b>IST</b>
<b>Titel</b>	<b>Zweckbestimmung</b>				<b>weniger (-)</b>	
<b>Funkt.-</b>			<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2011</b>
<b>Kennziffer</b>			<b>EUR</b>	<b>EUR</b>	<b>EUR</b>	<b>TEUR</b>
428 01	011	Entgelte der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. . . . .	1 218 200	1 208 500	+9 700	1 149
453 01	011	Trennungentschädigung und Umzugskostenvergütung.	51 500	51 500	—	7
<b>Sächliche Verwaltungsausgaben</b>						
1. Die Ausgaben des Titels 427 01 und der Hauptgruppe 5 sind gegenseitig deckungsfähig.						
2. Siehe Deckungsvermerk bei Titel 812 10.						
511 01	011	Geschäftsbedarf und Kommunikation sowie Geräte, Ausstattungs- und Ausrüstungsgegenstände, sonstige Gebrauchsgegenstände. . . . .	79 000	79 000	—	77

Erläuterungen

**Zu Titel 428 01:**

**Stellen für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer**

Eingruppierung / Einreihung vergleichbar Laufbahngruppe	Stellensoll 2013	Stellensoll 2012	mehr (+) / weniger (-)
AT	1	1	-
Höherer Dienst	1	1	-
<b>Gesamt</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>-</b>

Fremdsprachliche Kräfte, davon 1 (1) Stelle kw ab 01.01.1997.

**Eingruppierung "Außertarifliche Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer"**

Eingruppierung	2013	2012	+ / -
nach Bes.Gr. B 2 BBO	1	1	-
<b>Insgesamt</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>-</b>

Veranschlagt sind neben den ordentlichen Vergütungen für die Angestellten einschließlich der nicht besonders aufgeführten Zulagen aufgrund von Tarifverträgen:

	EUR
Vergütungen für bis zu 8 (8) nach belgischem Recht angestellte Fremdsprachenkorrespondentinnen/Fremdsprachenkorrespondenten und 1 (1) Hausmeister/in einschl. Nebenkosten	531.930

**Leerstellen für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer**

Eingruppierung / Einreihung vergleichbar Laufbahngruppe	Beurlaubungen				Erläuterungen	2013	2012
	aus familiären Gründen entsprechend §§ 66,71 LBG	aus arbeits- marktpol. Gründen entspr. § 70 LBG	wegen Erziehungs- urlaub/ Elternzeit	aus sonstigen Gründen			
AT	-	-	-	1	Sonderurlaub gem. § 28 TV-L	1	1
<b>Zusammen</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1</b>		<b>1</b>	<b>1</b>

**Abgeordnete Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer**

Eingruppierung/ Einreihung vergleichbar Laufbahngruppe	Erläuterung	2013	2012
AT		1	1
<b>Zusammen</b>		<b>1</b>	<b>1</b>

**Zu Titel 453 01:**

1. Trennungsschädigung . . . . .	21 500 EUR
2. Umzugskostenvergütung . . . . .	30 000 EUR
<b>Zusammen . . . . .</b>	<b>51 500 EUR</b>

**Zu Titel 511 01:**

1. Geschäftsbedarf . . . . .	22 000 EUR
2. Kommunikation . . . . .	35 000 EUR
3. Geräte, Ausstattungs- und Ausrüstungsgegenstände, sonstige Gebrauchsgegenstände . . . . .	20 000 EUR
4. Sonstiges . . . . .	2 000 EUR
<b>Zusammen . . . . .</b>	<b>79 000 EUR</b>

**Kapitel 02 110****Vertretung des Landes bei der Europäischen Union**

Kapitel Titel	Funkt.- Kennziffer	Zweckbestimmung	Ansatz	Ansatz	mehr (+) weniger (-)	IST
			2013 EUR	2012 EUR	2013 EUR	2011 TEUR
517 01	011	Bewirtschaftung der Grundstücke, Gebäude und Räume.	188 000	188 000	—	141
517 04	011	Bewirtschaftung der vom Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW angemieteten Grundstücke, Gebäude und Räume.	218 200	218 200	—	130
518 02	011	Mieten und Pachten für Geräte, Maschinen und Fahrzeuge. ....	21 000	21 000	—	13
518 04	011	Mieten und Pachten an den Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW. ....	890 000	850 000	+40 000	830
519 03	011	Schönheitsreparaturen und Instandhaltung an angemieteten Grundstücken, Gebäuden und Räumen. ....	10 000	10 000	—	19
525 01	011	Aus- (und Fort)bildung der Bediensteten. .... Siehe Haushaltsvermerk Nr. 1 zu Kapitel 02 010.	5 000	5 000	—	3
527 01	011	Reisekostenvergütungen für Dienstreisen. ....	27 000	27 000	—	26
531 10	011	Öffentlichkeitsarbeit. ....	15 000	15 000	—	8
531 20	011	Veröffentlichungen zur Information der Bürgerinnen und Bürger. ....	5 000	5 000	—	—
538 00	011	Ausgaben für Datenverarbeitung. ....	30 000	30 000	—	17
541 00	011	Aufwendungen für Veranstaltungen, Kontaktpflege und Besucherbetreuung. .... 1. Einnahmen bei den Titeln 281 00 und 282 00 dürfen zur Deckung von Mehrausgaben herangezogen werden (§ 17 Abs. 3 LHO). 2. Mehrausgaben dürfen vor Eingang der Erstattungen, Spenden und Kostenbeiträge geleistet werden, wenn eine verbindliche Zusage entsprechender Mittel vorliegt.	236 400	236 400	—	253
546 02	011	Entschädigungs- und Ersatzleistungen an Dritte. .... Aus diesem Titel können auch Entschädigungen aus Billigkeitsgründen geleistet werden.	—	—	—	—
547 00	011	Sonstige sächliche Verwaltungsausgaben. ....	—	—	—	1
547 20	011	Vorbereitende und begleitende Maßnahmen beim Einsatz nationaler Expertinnen und Experten in europäischen Organisationen. ....	25 000	25 000	—	2
<b>Ausgaben für Investitionen</b>						
812 10	011	Erwerb von Geräten, Ausstattungs- und Ausrüstungsgegenständen. .... Mehrausgaben dürfen bis zur Höhe der Einsparungen bei der Hauptgruppe 5 geleistet werden.	20 000	20 000	—	45
Gesamtausgaben Kapitel 02 110. ....			4 373 300	4 441 300	-68 000	3 951

### Erläuterungen

**Zu Titel 517 01:**

1. Reinigung. . . . .	140 000	EUR
2. Wartungsverträge. . . . .	8 000	EUR
3. Externer Wachdienst. . . . .	30 000	EUR
4. Sonstiges, einschließlich der Außenanlagen. . . . .	10 000	EUR
Zusammen. . . . .	188 000	EUR

**Zu Titel 517 04:**

Für Nebenkostenvorauszahlungen.

**Zu Titel 518 04:**

Bezeichnung und Lage	Haupt- und Nebenfläche (qm)	Jahresmiete 2013 (EUR)
<b>Mieten für nachstehend aufgeführte Grundstücke, Gebäude und Räume:</b>		
Brüssel, Rue Montoyer 47	2.140	865.000
Brüssel, 12 Garagen	0	25.000
Zusammen	2.140	890.000

Der Ansatz berücksichtigt die nach belgischem Recht zwingende Indexierung.

**Zu Titel 531 10:**

Die Mittel sind bestimmt zur unmittelbaren Unterrichtung der Öffentlichkeit, insbesondere Journalistinnen und Journalisten sowie Besucherinnen und Besucher, über die Aufgaben und Arbeitsweise der Landesvertretung.

**Zu Titel 531 20:**

Die Mittel sind bestimmt für Druckschriften und andere Medien, die den Bürgerinnen und Bürgern die Aktivitäten der Landesvertretung erläutern.

**Zu Titel 538 00:**

Die Mittel sind vorgesehen für Softwareanpassungen und Unterstützungsleistungen.

**Zu Titel 541 00:**

Die Durchführung von Veranstaltungen sowie Kontaktpflege und Besucherbetreuung gehören zu den zentralen Aufgaben der Vertretung. Mit ihrer Hilfe sollen vor allem Kommunikationsprozesse und die Lobbyfunktion der Vertretung gefördert werden.

Veranschlagt sind die in diesem Zusammenhang anfallenden sächlichen Verwaltungskosten, z.B. Bewirtungskosten, externe Dienstleister, Honorare.

**Zu Titel 546 02:**

Der Titel ist vorsorglich ausgebracht.

**Zu Titel 547 00:**

Der Titel ist vorsorglich ausgebracht.

**Zu Titel 547 20:**

Die Mittel sind insbesondere vorgesehen für die Durchführung von Netzwerk-Veranstaltungen, initiale Fortbildung und die kontinuierliche Qualifizierung nationaler Expertinnen und Experten.

**Zu Titel 812 10:**

Die Mittel sind vorgesehen für Ersatzbeschaffungen im IT-Bereich (Arbeitsplatzrechner und Peripheriegeräte) und den Ausbau der Multimediaausstattung.